

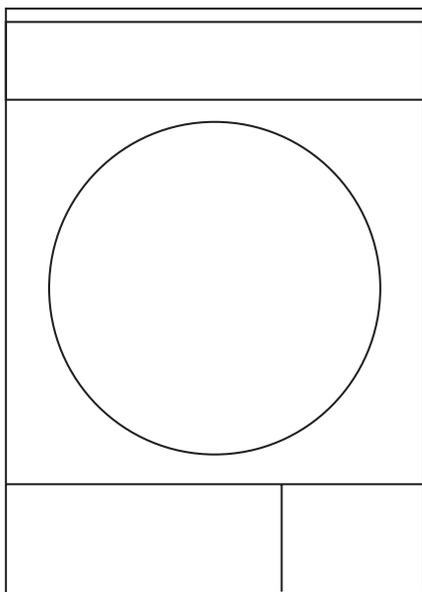
beiko



Сушильная машина

Руководство пользователя

DPS 7205 G5



Перед первым использованием изделия внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что отдали предпочтение изделию Веко. Надеемся, что Ваша машина, изготовленная с применением современных технологий и прошедшая тщательный контроль качества, обеспечит Вам наилучшие результаты. Рекомендуем Вам тщательно изучить это руководство и другую сопутствующую документацию, прежде чем приступить к эксплуатации машины, и сохранить их для дальнейшего использования в справочных целях. В случае передачи изделия другим лицам также отдавайте данное руководство. Обращайте внимание на все детали и предупреждения, содержащиеся в данном руководстве пользователя, и следуйте приведенным в нем инструкциям. Используйте данное руководство пользователя для модели, указанной на обложке.

Пояснение символов

Везде в данном руководстве пользователя используются следующие символы:

	Важная информация или полезные подсказки по использованию машины.
	Предупреждение о возникновении опасных ситуаций, представляющих угрозу жизни и имуществу.
	Предупреждение об опасности поражения электрическим током.
	Предупреждение о наличии горячих поверхностей.
	Предупреждение о наличии опасности возгорания.
	Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды.

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

Данный раздел содержит инструкции по технике безопасности, которые помогут Вам защититься от риска получения травм или повреждения имущества. В случае невыполнения данных инструкций гарантия не будет действовать.

1.1 Общая безопасность

- Данная сушильная машина может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний под надзором или в случае инструктирования их по использованию устройства безопасным способом и понимания такими лицами существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Работы по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми без надзора.
- Дети до 3 лет должны находиться на расстоянии, если за ними не осуществляется постоянное наблюдение.
- Не снимайте регулируемые ножки. Интервал между сушильной машиной и полом не должен сокращаться такими материалами, как ковер, дерево или клейкая лента. Это вызовет возникновение неисправностей сушильной машины.
- Всегда обращайтесь в **авторизованный сервисный центр** для выполнения работ по монтажу и ремонту. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть в результате выполнения работ посторонними лицами.
- Никогда не мойте машину путем разбрызгивания или заливания воды! Это вызовет риск поражения электрическим током!

Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

1.1.1 Электробезопасность



Инструкции по электробезопасности должны выполняться при выполнении электрических соединений во время монтажа.

- Подключайте сушильную машину к заземленной розетке с предохранителем, имеющей напряжение, соответствующее значению, указанному на паспортной табличке. Работы по монтажу должны выполняться квалифицированным электриком. Наша компания не несет ответственности за любые повреждения, которые возникнут в результате эксплуатации сушильной машины без заземления в соответствии с местными нормативными актами.
- Напряжение и допустимые характеристики предохранителя указаны на паспортной табличке.
- Значение напряжения, указанного на паспортной табличке, должно соответствовать значению напряжения Вашей сети.
- В случае неиспользования сушильной машины отключайте ее из розетки.
- Отключайте сушильную машину из розетки при выполнении монтажа, обслуживания и ремонта.
- Не касайтесь вилки мокрыми руками. Никогда не тяните за кабель при извлечении вилки из розетки, всегда держитесь за вилку.
- Не используйте удлинители, разветвители или переходники для подключения сушильной машины к сети питания для снижения риска возгорания и поражения электрическим током.
- После монтажа вилка силового кабеля должна быть легко доступной.

Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды



Поврежденный сетевой кабель должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.



В случае возникновения неисправностей сушильной машины ее эксплуатация должна быть прекращена до осуществления ремонта авторизованным сервисным агентом! Существует риск поражения электрическим током!

1.1.2 Безопасность изделия



Пункты, которые следует учесть во избежание опасности возгорания:

Нижеуказанное белье или вещи не должны сушиться

- в сушильной машине во избежание опасности возгорания.
- Немытое белье

Вещи, пропитанные маслом, ацетоном, алкоголем, машинным маслом, керосином, пятновыводителями, скипидаром, парафином или средствами для удаления парафина, должны быть постираны в горячей воде с использованием большого количества моющего средства перед тем, как сушить их в сушильной машине.

По этой причине, особенно вещи, содержащие вышеуказанные пятна, должны очень тщательно стираться, для этого необходимо использовать

достаточное количество моющего средства и устанавливать высокую температуру стирки.

Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды



Нижеуказанное белье или вещи не должны сушиться в сушильной машине в связи с риском возгорания:

- предметы одежды или подушки, пропитанные пенорезиной (латексной пенорезиной), шапочки для душа, водостойкие ткани, материалы с усилением каучука наполнителем и подкладки из пенорезины.
- Одежда, очищенная с помощью промышленных химикатов.

Такие предметы, как зажигалка, спички, монеты, металлические предметы, игры и т.п. могут повредить барабан или привести к возникновению функциональных неисправностей. Следовательно, необходимо проверять все белье, загружаемое в сушильную машину.

Никогда не выключайте сушильную машину до завершения программы. Если это все же необходимо, быстро извлеките все белье и разложите его, чтобы тепло могло рассеяться.



Одежда, не постиранная должным образом, может воспламениться сама по себе и даже загореться после завершения сушки.

- Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию для предотвращения выхода газов из устройств, работающих на других видах топлива, включая открытое пламя в результате скопления в помещении в связи с эффектом обратного удара пламени.

Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

	Нижнее белье, содержащее металлические элементы, не должно сушиться в сушильной машине. Сушильная машина может быть повреждена, если металлические элементы будут сидеть неплотно и отламываются во время сушки.
	Используйте умягчители и аналогичные средства в соответствии с инструкциями их производителей.
	Перед каждой загрузкой и после нее всегда очищайте фильтр для удаления ворсинок. Никогда не эксплуатируйте сушильную машину без установленного фильтра для удаления ворсинок.

- Никогда не пытайтесь отремонтировать сушильную машину самостоятельно. Не осуществляйте ремонт или замену деталей изделия, даже если Вы имеете необходимые знания или возможности для выполнения данных операций, если это четко не указано в инструкции по эксплуатации или напечатанном руководстве по обслуживанию. Иначе Ваша жизнь и жизнь других лиц будет подвергнута опасности.
- Должно быть исключено наличие блокируемой, раздвижной или навесной двери, которая может заблокировать отверстие загрузочной дверцы в месте установки сушильной машины.
- Устанавливайте сушильную машину в местах, подходящих для домашнего использования. (Ванная комната, закрытый балкон, гараж и т.п.)
- Убедитесь, что в сушильную машину не смогут попасть домашние животные. Перед включением сушильной машины проверьте ее внутреннюю часть.
- Не свешивайтесь на загрузочной дверце сушильной машины, когда она открыта, так как машина может перевернуться.

Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Нельзя допускать скопления ворсинок вокруг сушильного барабана.

1.2 Монтаж над стиральной машиной

- Между двумя машинами не следует использовать фиксирующее устройство при установке сушильной машины над стиральной машиной. Крепежное приспособление должно устанавливаться авторизованным сервисным агентом.
- Общий вес стиральной машины и сушильной машины -при полной нагрузке-, когда они размещены на поверхности друг друга, достигает приблизительно 180 килограмм. Размещайте данные изделия на твердом полу с достаточной несущей способностью!



Стиральная машина не должна размещаться на сушильной машине. Во время установки сушильной машины на стиральной машине обращайте внимание на вышеуказанные предупреждения.

Таблица установки для стиральной машины и сушильной машины

Глубина сушильной машины	Глубина стиральной машины						
	62 см	60 см	54 см	50 см	49 см	45 см	40 см
54 см	Установка возможна	Установка возможна	Установка возможна	Установка возможна	Установка возможна	Установка возможна	Установка невозможна
60 см	Установка возможна	Установка возможна	Установка возможна	Установка возможна	Установка возможна	Установка невозможна	Установка невозможна

Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

1.3 Использование по назначению

- Сушильная машина разработана для домашнего использования. Он не подходит для коммерческого использования и не должен применяться не по назначению.
- Используйте сушильную машину только для сушки белья с соответствующей маркировкой.
- Производитель не несет ответственности в случае неправильного использования или транспортировки.
- Срок службы приобретенной Вами сушильной машины составляет 10 лет. В течение данного периода оригинальные запасные части будут доступны для надлежащей эксплуатации сушильной машины.

1.4 Безопасность детей

- Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Электротовары представляют опасность для детей. Обеспечьте нахождение детей на достаточном расстоянии от них во время их работы. Не позволяйте детям вмешиваться в работу сушильной машины. Используйте “безопасный” замок для предотвращения нарушения работы сушильной машины.



“Безопасный” замок находится на панели управления. (См. раздел “Замок от детей”)

- Загрузочная дверца должна оставаться открытой, даже когда сушильная машина не используется.

Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

1.5 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработанного изделия



Данное устройство соответствует Директиве ЕС WEEE по ограничению использования вредных веществ (2012/19/EU).

Данное изделие имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

Данное изделие изготовлено с использованием деталей и материалов высокого качества, которые могут использоваться повторно и подходят для переработки. Запрещается выбрасывать отходы устройства вместе с бытовыми и другими отходами после окончания срока эксплуатации. Необходимо отправить их в центр сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Получить информацию о подобных центрах можно в местных органах власти.

Соответствие требованиям Директивы RoHS (директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании):

Приобретенное Вами изделие соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). Холодильник не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.6 Информация об упаковке

Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в точки сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

Для получения более подробной информации по изделию, пожалуйста, посетите следующий веб-сайт.

<http://www.beko.com>

Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

1.7 Технические характеристики

RU

Высота (Мин./ Макс.)	84,6 см / 86,6 см*
Ширина	59,5 см
Глубина	54 см
Вместимость (макс.)	7 кг**
Вес нетто (с пластиковой передней дверцей)	46,5 кг
Вес нетто (со стеклянной передней дверцей)	48,5 кг
Напряжение	См. паспортную табличку***
Номинальная потребляемая мощность	
Код модели	

* Мин. вес: Вес с закрытыми регулируемыми ножками.

Макс. высота: Высота с максимально открытыми регулируемыми ножками.

** Вес сухого белья перед стиркой.

*** Паспортная табличка расположена за загрузочной дверцей.

	Технические характеристики сушильной машины могут быть изменены без уведомления для улучшения качества изделия.
	Цифры, приведенные в данном руководстве, являются схематическими и могут не соответствовать в точности данному изделию.
	Значения, приведенные на маркировочных знаках сушильной машины или в другой напечатанной документации, имеющейся в комплекте с данной сушильной машиной, получены в лаборатории согласно соответствующим стандартам. В зависимости от рабочих условий и условий внешней среды сушильной машины, эти значения могут отличаться.

Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

Технические характеристики



Изделие соответствует следующим директивам ЕС:

Стадии разработки, производства и продажи этого изделия отвечают правилам техники безопасности, содержащимся в соответствующих нормативах Европейского Союза.

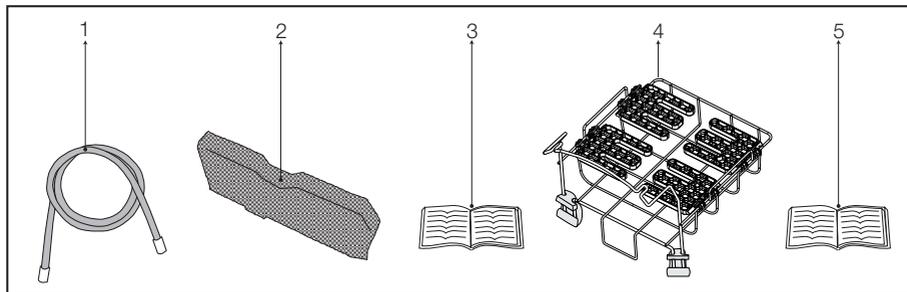
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC, 1275/2008, 2011/65/EU

Входная мощность	230-240 В, 50 Гц
Общее энергопотребление	900 Вт
Энергопотребление обогревателя	-
Потребляемый ток (в зависимости от модели)	4 А (см. паспортную табличку)
Класс энергетической эффективности	A ++

- i** В целях повышения качества изделия технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- i** Рисунки в данном руководстве являются схематичными и могут не полностью соответствовать вашему изделию.
- i** Значения, указанные на маркировке изделия или в печатных материалах, поставляемых с ним, – это значения, полученные в лаборатории в соответствии со стандартами. В зависимости от условий эксплуатации и окружающей среды данные значения могут изменяться.

2 Ваша сушильная машина

2.1 Содержимое упаковки



1. Шланг для спуска воды *
2. Запасная губка фильтра дверцы*
3. Руководство пользователя
4. Сушильная корзина*
5. Руководство пользователя сушильной корзины*

*Она может входить в комплект поставки Вашей машины, в зависимости от модели

3 Установка

Перед обращением в ближайший авторизованный сервисный центр для установки сушильной машины убедитесь, что электрооборудование и водопровод соответствуют требованиям, содержащимся в руководстве пользователя.

(См. раздел 3.3 Подключение к водопроводной сети и 3.5

Электрическое соединение)

Если они не соответствуют требованиям, обратитесь к квалифицированному электрику и техническому специалисту для принятия необходимых мер.



Покупатель несет ответственность за подготовку к размещению сушильной машины, а также работы по монтажу электрооборудования и устройств для слива воды.



Перед установкой необходимо осмотреть сушильную машину на наличие на ней дефектов. В случае наличия повреждений сушильной машины от установки следует отказаться. Поврежденные изделия подвергают риску Вашей безопасности.



Перед началом эксплуатации сушильной машины следует выждать 12 часов.

3.1 Подходящее место для установки

Установка сушильной машины должна производиться на устойчивой и ровной поверхности.

Сушильная машина является тяжелой. Не перемещайте ее самостоятельно.

- Эксплуатацию следует осуществлять в хорошо вентилируемой, обеспыленной среде.
- Интервал между сушильной машиной и поверхностью не должен сокращаться такими материалами, как ковер, дерево или клейкая лента.
- Не перекрывайте вентиляционные решетки сушильной машины.
- Должно быть исключено наличие блокируемой, раздвижной или навесной двери, которая может заблокировать отверстие загрузочной дверцы в месте установки сушильной машины.
- После установки сушильной машины она

должна находиться в том же месте, где выполнялись соединения. Во время установки сушильной машины убедитесь, что ее задняя стенка не соприкасается с чем-либо (кран, розетка и т.д.).

- Размещайте сушильную машину на расстоянии не менее 1 см от краев мебели.
- Эксплуатация сушильной машины может осуществляться при температуре от +5°C до +35°C. Эксплуатация при температуре вне указанного диапазона негативно повлияет на работу устройства, и оно может быть повреждено.
- Задняя поверхность сушильного барабана может быть размещена напротив стены.



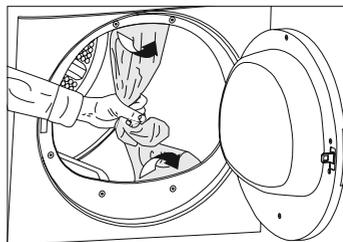
Не размещайте сушильную машину на шнуре питания.

3.2 Снятие предохранительных приспособлений для транспортировки



Перед тем, как начать эксплуатацию сушильной машины, необходимо снять предохранительные приспособления для транспортировки.

- Откройте загрузочную дверцу.
- В барабане находится нейлоновый пакет с куском пенополистирола. Удерживайте его от отсека с отметкой **XX XX**.
- Потяните нейлон к себе и снимите предохранительное приспособление для транспортировки.



Установка



Убедитесь, что в барабане не осталась ни одна часть предохранительного приспособления для транспортировки..

3.3 Подсоединение к дренажной трубе

В изделиях, оснащенных узлом конденсации, во время цикла сушки вода накапливается в водосборнике. Скопившуюся воду следует сливать после каждого цикла сушки.

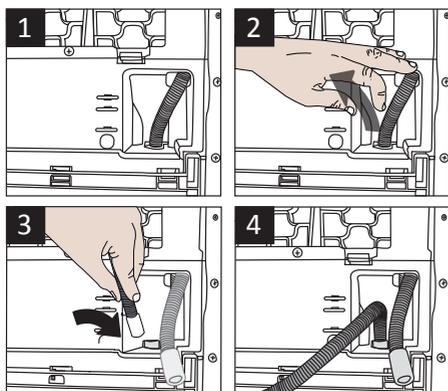
Вы можете слить скопившуюся воду напрямую через шланг для слива воды, поставляемый с изделием, вместо периодического слива воды, накапливающейся в водосборнике.

Подсоединение шланга для слива воды

1-2 Потяните шланг в задней части сушильной машины рукой, чтобы отсоединить его в месте, где он был подсоединен. Не используйте для отсоединения какие-либо инструменты.

3 Подсоедините один конец сливного шланга, поставляемого с сушильной машиной, к точке соединения, из которой был удален шланг изделия в предыдущем шаге.

4 Подсоедините другой конец сливного шланга напрямую к канализации или ванной.



Соединения шланга должны быть выполнены безопасным способом. Если шланг выйдет из своего корпуса во время слива воды, Ваш дом будет затоплен.



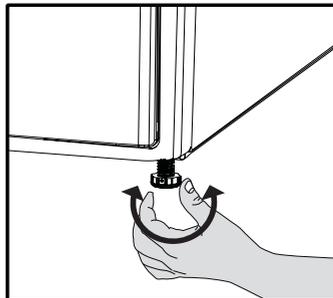
Шланг для слива воды должен быть подсоединен на высоте максимум 80 см.



Убедитесь, что шланг для слива воды не находится в месте, где на него будут наступать, и что он не перегнут между канализацией и машиной.

3.4 Регулировка ножек

- Чтобы обеспечить более тихую работу машины с меньшим уровнем вибраций, она должна стоять ровно и быть сбалансированной на своих ножках. Балансировка машины осуществляется путем регулировки ножек.
- Поворачивайте ножки влево или вправо, пока сушильная машина не будет стоять ровно и устойчиво.



Никогда не откручивайте регулируемые ножки от корпуса.

3.5 Электрическое соединение

Для получения специальных инструкций по электрическому соединению, требуемому во время установки, (см. раздел 1.1.1 Электробезопасность)

3.6 Транспортировка сушильной машины

Перед транспортировкой сушильной машины отключите ее от сети питания.

Слейте из сушильной машины все оставшуюся воду.

В случае выполнения соединения для прямого слива воды удалите все шланговые соединения.

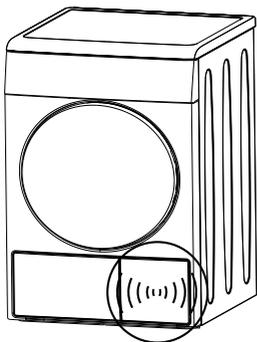


Мы рекомендуем переносить сушильную машину в вертикальном положении. Если перемещение машины в вертикальном положении невозможно, мы рекомендуем переносить ее при наклоне вправо, если смотреть на нее спереди.

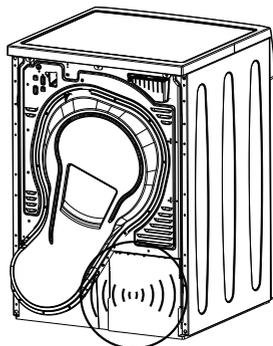
3.7 Предупреждения о звуках



Периодическое появление металлического звука из компрессора во время работы является нормальным явлением.



Вода, скапливающаяся во время работы, накачивается в водосборник. Наличие звука накачки во время данного процесса является нормальным явлением.



3.8 Замена осветительной лампы

В случае использования осветительной лампы в сушильном барабане

Для замены лампы/светодиода, используемых для освещения сушильного барабана, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Лампы (-ы), используемая (-ые) в данном изделии, не подходит (-ят) для освещения бытовых помещений. Данная лампа предназначена для облегчения загрузки пользователем белья в сушильный барабан.

4 Подготовка

4.1 Вещи, которые можно сушить в машине

Всегда соблюдайте рекомендации, указанные на бирках одежды. Сушите только вещи, на этикетках которых указана возможность сушки в сушильной машине, и убедитесь в правильности выбора соответствующей программы.

СИМВОЛЫ СТИРКИ БЕЛЬЯ											
	Символы сушки	Можно сушить в сушильной машине	Без глажки	Деликатная сушка	Не сушить в сушильной машине	Не сушить	Химическая чистка запрещена				
 	Настройки сушки	При любой температуре	При высокой температуре	При средней температуре	При низкой температуре	Без нагрева	Повесьте, чтобы высушить	Разложите, чтобы высушить	Повесьте влажным, чтобы высушить	Разложите в тени, чтобы высушить	Химическая чистка разрешена
	Гладить -		Гладить при высокой температуре	Гладить при средней температуре	Гладить при низкой температуре				Не гладить	Гладить без пара	
	Сухим утюгом или с паром		200 °C	150 °C	110 °C						
	Максимальная температура										

4.2 Вещи, которые нельзя сушить в машине



Не сушите в машине деликатные вышитые ткани, шерстяные, шелковые вещи, деликатные и дорогие ткани, воздухопроницаемые вещи, а также тель.

4.3 Подготовка белья для сушки

- После стирки белье может запутаться. Разберите выстиранное белье на отдельные вещи, прежде чем загружать его в сушильный автомат.
- Вещи с металлическими элементами (например, замками-молниями) необходимо сушить вывернутыми.
- Застегните замки-молнии, крючки, пряжки и пуговицы.

4.4 Рекомендации по экономии электроэнергии

Следующая информация поможет Вам эксплуатировать машину экологичным и энергоэффективным способом.

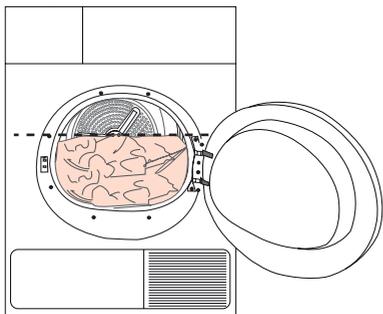
- При стирке отжимайте белье с как можно более высокой скоростью. Таким образом, удастся сократить время сушки и уменьшить расход электроэнергии.
- Сортируйте белье, в зависимости от типа и толщины. Сушите белье одного и того же типа вместе. Например, тонкие кухонные полотенца и скатерти следует сушить раньше, чем толстые махровые полотенца.
- Следуйте инструкциям, содержащимся в руководстве пользователя, при выборе программы.
- Не открывайте загрузочную дверцу машины во время сушки, если в этом нет необходимости. Если действительно требуется открыть загрузочную дверцу, не держите ее открытой долгое время.

Подготовка

- Не добавляйте мокрое белье во время работы сушильной машины.
- Перед каждой сушкой и после нее очищайте фильтр для удаления ворсинок. **(См. раздел 6 Обслуживание и очистка)**
- Регулярно очищайте фильтр дверцы (в случае появления предупреждающего символа о необходимости очистки фильтра дверцы или через каждые 5 цикла сушки). **(См. раздел 6 Обслуживание и очистка)**
- Во время сушки хорошо проветривайте помещение, в котором установлен сушильный автомат.

4.5 Правильный объем загрузки

Соблюдайте рекомендации, указанные в «Таблице выбора программ и энергопотребления». Не загружайте белье в объеме, превышающем значения, указанные в таблице.



Не рекомендуется загружать белье в машину с превышением уровня, указанного на рисунке. Если машина перегружена, результаты сушки ухудшатся. Кроме того, сушильный автомат и вещи могут быть повреждены.

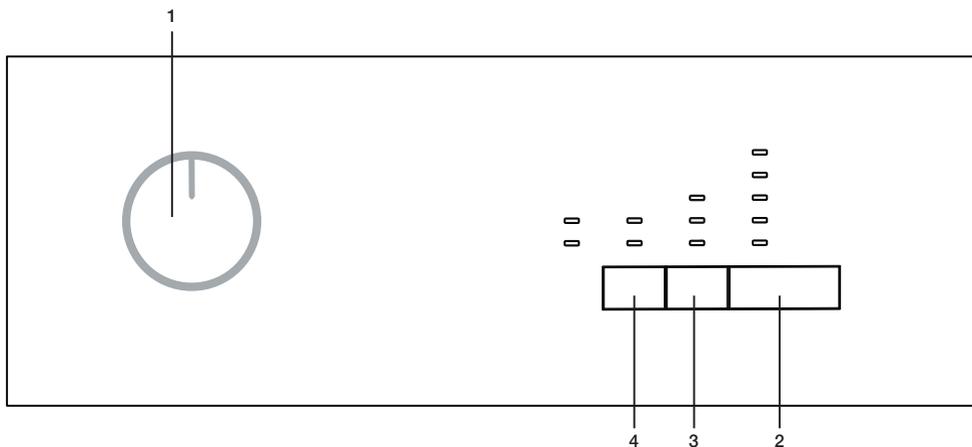
Далее в качестве примера приведен вес некоторых вещей.

Белье	Приблизительный вес (г)
Хлопчатобумажные пододеяльники (двойные)	1500
Хлопчатобумажные пододеяльники (одинарные)	1000
Простыни (двойные)	500
Простыни (одинарные)	350
Большие скатерти	700
Маленькие скатерти	250
Кухонные салфетки	100
Махровые полотенца	700
Полотенца для рук	350
Блузы	150
Хлопчатобумажные рубашки	300
Рубашки	200
Хлопчатобумажные платья	500
Платья	350
Джинсы	700
Носовые платки (10 штук)	100
Футболки	125

*Вес сухого белья перед стиркой.

5 Эксплуатация изделия

5.1 Панель управления



1. Кнопка “Вкл./Выкл./Выбор программы”
2. Кнопка “Пуск / Пауза”
3. Кнопка времени задержки
4. Кнопка настройки громкости звукового сигнала

5.2 Символы экрана



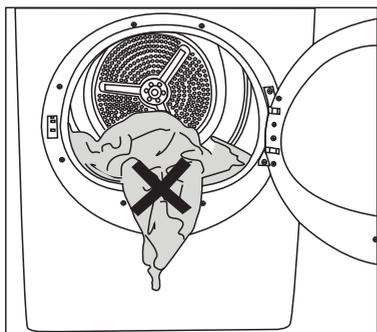
Эксплуатация изделия

5.3 Подготовка сушильного барабана

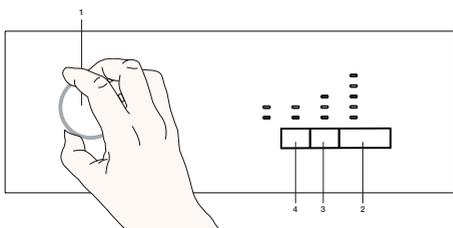
- Включите сушильный барабан в розетку
- Откройте загрузочную дверцу.
- Поместите в сушильный барабан белье, не перегружая его.
- Закройте загрузочную дверцу.



Следите за тем, чтобы закрытию загрузочной дверцы не препятствовало белье.



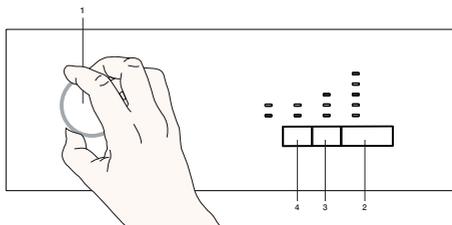
- После выбора программы с помощью кнопки “Вкл./Выкл./Выбор программы” машина начнет работу.



При выборе программы с помощью кнопки „Вкл./Выкл./Выбор программы“ программа не будет запущена. Нажмите кнопку «пуск/пауза», чтобы включить программу.

5.4 Выбор программы

В данном сушильном барабане имеется 15 программ.



- Таблица выбора программ и потребления энергии приведена в порядке, больше всего предпочитаемом пользователями.

Эксплуатация изделия

5.5 Таблица выбора программ и потребления энергии

Программы	Описание программы	Вместимость (кг)	Скорость отжима в стиральной машине (об./мин)	Время сушки (мин.)
Сухое белье из хлопка, пригодное для хранения в шкафу	С помощью этой программы можно сушить любое белье из хлопка. (Футболки, бриджи, пижамы, детская одежда, нижнее белье, постельное белье и т.д.). Белье можно помещать в шкаф без глажки.	7	1000	174
Сухое белье из хлопка, пригодное для хранения в шкафу +	Эту программу можно использовать для усиленной сушки толстого белья (например, брюк, спортивных костюмов). Белье можно помещать в шкаф без глажки.	7	1000	180
Сухое белье из хлопка, пригодное для глажки	С помощью этой программы можно сушить белье из хлопка, которое необходимо погладить, чтобы оно было слегка влажным для облегчения глажки. (Рубашки, футболки, скатерти и т.д.).	7	1000	140
Экстра-сушка белья из хлопка	С помощью этой программы можно сушить толстое белье из хлопка (например, полотенца, халаты и т.д.). Белье можно помещать в шкаф без глажки.	7	1000	185
Сухое белье из синтетики, пригодное для хранения в шкафу	С помощью этой программы можно сушить любое белье из синтетики. (Рубашки, футболки, нижнее белье, скатерти и т.д.). Белье можно помещать в шкаф без глажки.	3.5	800	70
Сухое белье из синтетики, пригодное для глажки	С помощью этой программы можно сушить белье из синтетики, которое необходимо погладить, чтобы оно было слегка влажным для облегчения глажки. (Рубашки, футболки, скатерти и т.д.).	3.5	800	60
Джинсы	С помощью этой программы можно сушить джинсы, джинсовые юбки, рубашки или куртки.	4	1200	150
Экспресс	Эту программу можно использовать для сушки белья из хлопка, которое было отжато на высокой скорости в стиральной машине. Можно высушить 1 кг белья из хлопка (3 рубашки / 6 футболок) за 50 минут.	1.5	600	50
Рубашки	Сушка рубашек более щадящим способом, в результате достигается их меньшее сминание и более легкая глажка.	1.5	1200	60
Спортивная одежда	С помощью этой программы можно сушить спортивную одежду, которая подходит для барабанной сушки.	4	1000	135
Детская	Dieses Programm eignet sich besonders für ausdrücklich Trockner-geeignete Kleinkinderwäsche	3	1000	80
Деликатные вещи	С помощью этой программы можно сушить деликатное белье или белье с символом ручной стирки (шелковые блузки, тонкое нижнее белье и т.д.) при низкой температуре.	2	600	70
Освежающий цикл	Вентиляция выполняется в течение 10 минут без подачи горячего воздуха. Можно проветривать хлопковое и льняное белье, которое оставалось закрытым в течение долгого времени, удаляя из него неприятные запахи.	-	-	10
Программы таймера	Для достижения требуемого уровня сухости белья при низкой температуре можно выбрать программы таймера (от 30 до 45 минут). В этой программе барабанная сушка длится в течение заданного времени, независимо от уровня сухости белья.	-	-	-

Эксплуатация изделия

Значения потребления электроэнергии				
Программы	Вместимость (кг)	Скорость отжима в стиральной машине (об./мин)	Приблизительное остаточное содержание влаги	Значение потребления электроэнергии (кВт·ч)
Сухое белье из хлопка, пригодное для хранения в шкафу	7	1000	60%	1.68
Сухое белье из хлопка, пригодное для глажки	7	1000	60%	1.30
Сухое белье из синтетики, пригодное для хранения в шкафу	3.5	800	40%	0.59
Потребление электроэнергии в выключенном состоянии для стандартной программы "хлопок" при полной нагрузке, PO (Вт)				0.5
Потребление электроэнергии во включенном состоянии для стандартной программы "хлопок" при полной нагрузке, PO (Вт)				1.0
Содержит фторосодержащие парниковые газы, предусмотренные в Киотском протоколе. Герметически уплотнено.R134a / 0,350 kg				

	Программа сушки „Хлопок“ („Cotton cupboard dry programme“) используется при полной нагрузке и является стандартной программой сушки, к которой относится информация на этикетке и в карточке, согласно которой, эта программа подходит для сушки умеренно влажного хлопкового белья, и что она является наиболее эффективной программой с точки зрения потребления энергии для хлопка.
--	--

* : Стандартная программа энергопотребления (EN 61121:2012)

Все значения, приведенные в таблице, соответствуют стандарту EN 61121:2012. Значения потребления энергии могут отличаться от значений в таблице, в зависимости от типа белья, скорости отжима, внешних условий и значений напряжения.

Эксплуатация изделия

5.6 Вспомогательные функции

Звуковой сигнал

После завершения программы сушильного барабана включается звуковой сигнал. Если вы не хотите включения звукового сигнала, нажмите кнопку “Audio Alarm”. При нажатии кнопки звукового сигнала загорится световой индикатор, и после завершения программы звуковой сигнал не включится.



Эту функцию можно выбрать перед запуском программы или после запуска.

5.7 Предупреждающие индикаторы



Предупреждающие индикаторы могут отличаться в зависимости от модели сушильного барабана.

Очистка фильтра

При загрязнении фильтра загорается предупреждающий индикатор.

Водосборник

При необходимости сливания воды из водосборника загорается предупреждающий индикатор.

При заполнении водосборника во время работы программы загорается предупреждающий индикатор, и машина выключается. В этом случае необходимо слить воду из водосборника и включить программу с помощью кнопки “Пуск / Пауза”. Предупреждающий индикатор выключится, и программа будет завершена.

Время задержки

В случае необходимости сушки белья по истечении определенного периода времени можно установить задержку пуска программы до 3, 6 или 9 часов с помощью функции задержки включения.

Откройте загрузочную дверцу и поместите внутрь белье.

Выберите программу сушки.

- Установите требуемое время задержки с помощью кнопки “Время задержки”. При последующем нажатии кнопки “Время задержки” устанавливается задержка 3 часа, и загорается соответствующий индикатор. При последующем нажатии той же кнопки устанавливается время задержки 6 часов, а при последующем нажатии — 9 часов. При последующем нажатии кнопки времени задержки последняя будет отменена.
- После выбора времени задержки при нажатии

кнопки “Пуск/Пауза” включится отложенный запуск выбранной программы.



Во время включения режима задержки можно добавлять или извлекать белье. В конце обратного отсчета времени задержки предупреждающий индикатор времени задержки выключится, и начнется сушка.

Изменение времени задержки

В случае необходимости изменения времени задержки во время обратного отсчета:

- Отмените программу с помощью кнопки “Вкл./Выкл./Выбор программы”. Повторите процесс выбора времени задержки после выбора требуемой программы.

Отмена функции времени задержки

В случае необходимости отмены обратного отсчета времени задержки и немедленного запуска программы:

- Отмените программу с помощью кнопки “Вкл./Выкл./Выбор программы”. После выбора требуемой программы нажмите кнопку “Пуск/Пауза”.

5.7 Включение программы

Включите программу с помощью кнопки “Пуск/Пауза”.

Включатся индикаторы “Пуск”, “Пауза”, “Готово” и “Сушка”, подтверждающие включение программы.

5.8 Замок от детей

В данном сушильном барабане имеется замок от детей для предотвращения нарушения хода выполнения программы при нажатии кнопок во время работы программы. Когда замок от детей включен, все кнопки на панели заблокированы, за исключением кнопки “Вкл./Выкл./Выбор программы”.

Для включения замка от детей нажмите и удерживайте 3 секунды кнопки “Время задержки” и “Звуковой сигнал”.

После завершения программы замок от детей должен быть отключен для запуска новой программы или вмешательства в текущую программу. Для выключения замка от детей нажмите и удерживайте 3 секунды те же кнопки.

Эксплуатация изделия

 При включении замка от детей на дисплее отображается предупреждающий индикатор замка от детей.

 Замок от детей отключается при выключении сушильного барабана и его повторном включении с помощью кнопки „Вкл./Выкл./Выбор программы“.

 Замок от детей отключается при выключении машины и ее повторном включении с помощью кнопки „Вкл./Выкл./Выбор программы“.

Когда замок для детей включен:
При изменении положения кнопки выбора программы во время работы сушильного барабана или его нахождения в приостановленном режиме символы индикаторов не изменятся.

 При вращении переключателя программ и во время работы сушильного барабана и включения замка от детей будут слышны два звуковых сигнала. При отмене замка от детей без восстановления выбора программы для перехода к ее предыдущему положению программа завершается в связи с изменением положения переключателя программ.

5.9 Изменение программы после запуска

После включения сушильного барабана можно сушить белье на другой программе путем изменения выбранной программы.

- Например, для выбора программы “Экстра-сушка” (Extra Dry) вместо “Сушка с разглаживанием” (Iron Dryness) выберите программу “Экстра-сушка”, повернув кнопку “Вкл./Выкл./Выбор программы”.

Включите программу с помощью кнопки “Пуск/Пауза”.

Добавление или извлечение белья во время паузы
В случае необходимости добавления или извлечения белья после запуска программы сушки:

- Поставьте сушильный барабан на паузу с помощью кнопки “Пуск/Пауза”. Процесс сушки прекратится.
- Откройте загрузочную дверцу в состоянии

“Пауза” и закройте ее после добавления или извлечения белья.

- Включите программу с помощью кнопки “Пуск/Пауза”.

	В результате добавления белья после запуска процесса сушки может иметь место смешивание мокрого белья с уже высушенным и получение на выходе влажного белья.
	Во время сушки добавление или извлечение белья можно повторять без ограничений. Но в этом случае будет иметь место увеличение времени программы и количества потребляемой энергии, так как процесс сушки будет постоянно прерываться. Следовательно, добавление белья рекомендуется выполнять перед запуском программы.
	При выборе новой программы путем изменения положения кнопки выбора программы во время включения паузы сушильного барабана текущая программа будет завершена.
	При добавлении или извлечении белья при включенной программе не прикасайтесь к внутренней поверхности барабана. Поверхность барабана горячая.

5.10 Отмена программы

В случае необходимости отмены программы и завершения процесса сушки по любым причинам после того, как сушильный барабан уже включен, программу можно отменить с помощью кнопки “Вкл./Выкл./Выбор программы”.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При отмене программы во время работы сушильного барабана внутренняя поверхность будет чрезвычайно горячей; необходимо дать ей охладиться путем включения программы проветривания.
---	--

Эксплуатация изделия

5.11 Завершение программы

По завершении программы на индикаторе контроля программы загорятся предупреждающие символы “Очистка волоконного фильтра” (“Fibre Filter Cleaning”) и “Водосборник” (“Water Tank”).

Загрузочная дверца может быть открыта, и сушильный барабан будет готов к повторному использованию.

Для выключения сушильного барабана поместите кнопку “Вкл./Выкл./Выбор программы” в положение “вкл./выкл” (“On/Off”).

	<p>Если белье не будет извлечено по завершении программы, включится двухчасовая функция противосминания для предотвращения сминания белья. С помощью этой программы белье отжимается каждые 10 минут, и, таким образом, предотвращается сминание.</p>
	<p>Очищайте волоконный фильтр после каждой сушки. (См: „Волоконный фильтр и внутренняя поверхность загрузочной дверцы“)</p>
	<p>Сливайте воду из водосборника после каждой сушки. (См: „Слив воды из водосборника“)</p>

6 Обслуживание и чистка

Срок службы изделия будет продлен, и количество часто возникающих неисправностей будет уменьшено в случае его регулярной очистки.

6.1 Очистка волокнистого фильтра / внутренней поверхности загрузочной дверцы

Ворс и волокна, попадающие с белья в воздух на протяжении цикла сушки, скапливаются в волокнистом фильтре.



Как правило, они формируются в процессе носки и стирки.



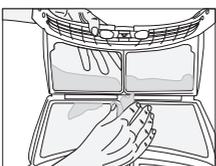
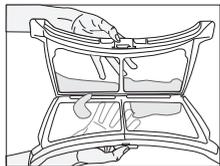
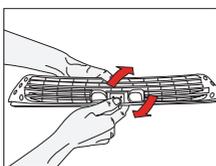
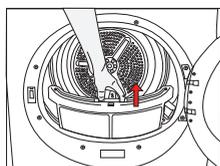
Обязательно очищайте фильтр и внутреннюю поверхность дверцы после каждого цикла сушки.



Вы можете производить очистку фильтра с помощью пылесоса.

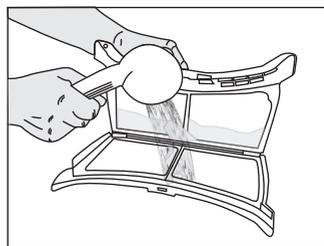
Для того, чтобы очистить фильтр:

- Откройте загрузочную дверцу.
- Извлеките фильтр из дверцы, потянув его вверх, и откройте фильтр.
- Очистите ворс и волокна — рукой или с помощью мягкого кусочка ткани.
- Закройте фильтр для удаления ворсинок и установите его на место в корпусе.

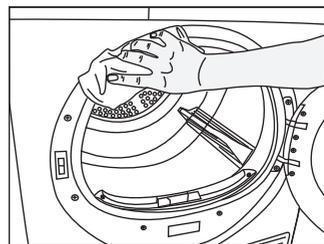
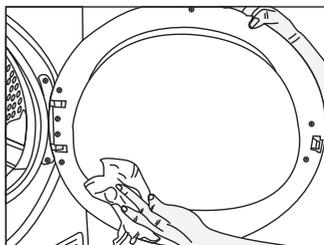


- На отверстиях в фильтре может образоваться наслоение, что может привести к закупориванию фильтра после использования машины в течение некоторого времени. Промойте фильтр теплой водой для удаления наслоения, скапливающегося на поверхности фильтра. Полностью высушите фильтр перед

его повторной установкой.



- Очистите всю внутреннюю поверхность дверцы и уплотнение дверцы с помощью мягкой влажной ткани.



6.2 Очистка датчика

В сушильном автомате установлены датчики влажности для определения сухости белья.

Чтобы очистить датчики:

- Откройте загрузочную дверцу сушильного автомата.
- Подождите, пока машина охладится, если сушка завершена.
- Протрите металлические датчики кусочком мягкой ткани, смоченной в уксусе, и вытрите их насухо.



Очищайте металлические датчики 4 раза в год.

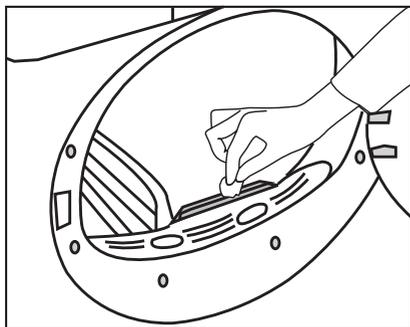
Обслуживание и чистка



Не используйте для чистки металлических поверхностей датчиков металлические инструменты.



Никогда не используйте для чистки растворители, чистящие средства и другие подобные вещества, поскольку это может привести к пожару и взрыву!



6.3 Слив воды из водосборника

В процессе сушки влага из белья удаляется и конденсируется, и вода, которая образуется в результате этого, скапливается в водосборнике. Сливайте воду из водосборника после каждого цикла сушки.

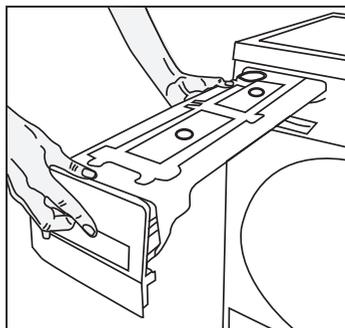


Водяной конденсат не является питьевой водой!

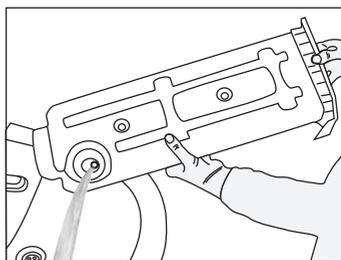


Ни в коем случае не снимайте водосборник во время выполнения программы!

Если Вы забудете опорожнить водосборник, сушильный автомат остановится в процессе следующих циклов сушки, когда загорится предупреждающий индикатор «Водосборник». В этом случае после опорожнения бака водяного конденсата нажмите кнопку «Пуск/пауза» для возобновления выполнения программы. Чтобы опорожнить бак водяного конденсата: Откройте ящик и аккуратно извлеките бак для воды.



- Слейте воду из бака.



- Если в воронке имеется слой ворса, промойте ее под проточной водой.
- Установите бак на место.



В случае использования опции прямого слива воды в опорожнении водосборника нет необходимости.

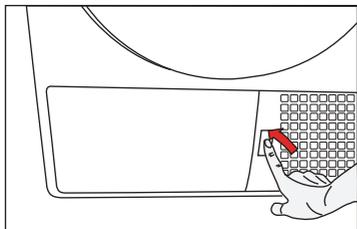
6.4 Очистка фильтра дверцы

Ворс и волокна, которые не могут задерживаться волокнистым фильтром, блокируются фильтром дверцы за предохранительной пластинкой. Максимум при каждом 5-м цикле сушки будет загораться световой индикатор предупреждения «Очистка фильтра дверцы» в качестве напоминания.

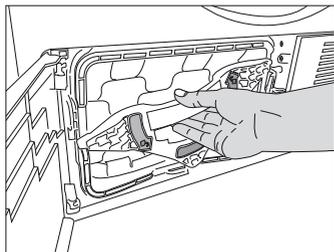
Фильтр дверцы включает в себя двухуровневый фильтр. Первый уровень является губкой фильтра дверцы, а второй уровень — фильтрующей тканью. Очистка фильтра дверцы

Обслуживание и чистка

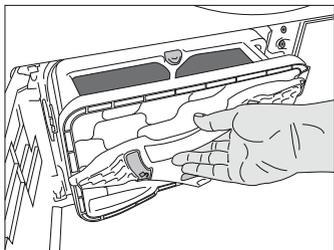
- Нажмите на кнопку предохранительной пластинки для ее открывания.



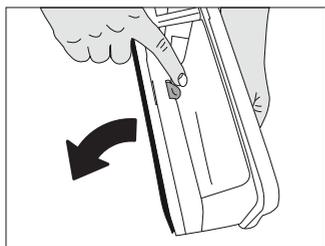
- Снимите крышку фильтра дверцы, повернув ее в направлении стрелки.



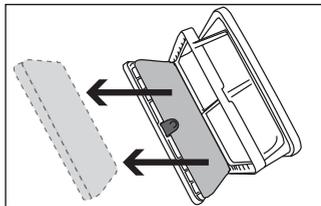
- Потяните фильтр дверцы наружу.



- Откройте фильтр дверцы путем нажатия красной кнопки.



- Извлеките губку фильтра дверцы наружу.



- Удалите рукой ворсинки, волокна и хлопок, появляющиеся на фильтрующей ткани или очистите ее с помощью куска мягкой ткани.
- Если Вы заметите слой ворса, который может привести к закупориванию фильтрующей ткани, промойте ее в теплой воде. Тщательно высушите фильтрующую ткань перед ее установкой обратно в фильтр дверцы.



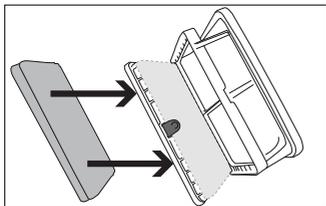
- Промойте губку фильтра дверцы рукой для удаления волокон и ворса на ее поверхности. После промывки губки выжмите ее рукой и удалите остатки воды. Тщательно высушите губку перед тем, как поместить ее для хранения.



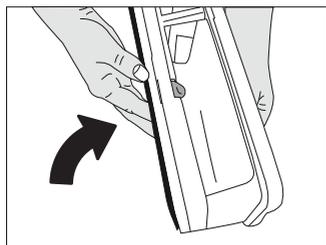
В очистке губки нет необходимости, если скопление волокон и ворса на ней является незначительным.

Обслуживание и чистка

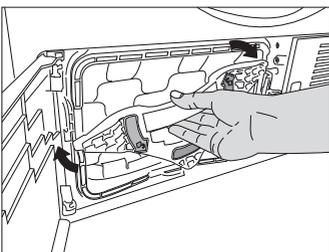
- Поместите губку обратно на место.



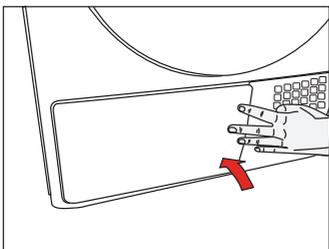
- Закройте фильтр дверцы так, чтобы красная кнопка была защелкнута.



- Установите фильтр дверцы на место, поверните крышку фильтра дверцы в направлении стрелки и плотно закройте ее.



- Закройте крышку предохранительной пластинки.



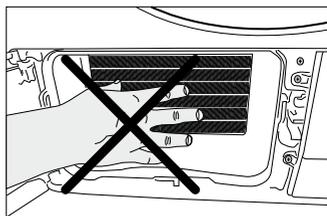
Сушка без установленной на месте губки фильтра дверцы приведет к повреждению машины!



В случае загрязнения волокнистого фильтра и фильтра дверцы сушка займет больше времени, и в результате увеличится количество потребляемой энергии.

6.5 Очистка испарителя

Удаляйте ворс, скапливаемый на ребрах испарителя, расположенного за фильтром дверцы, с помощью пылесоса.



Также Вы можете производить очистку рукой при условии использования защитных перчаток. Не пытайтесь производить очистку голыми руками. Вы можете поранить руки о ребра испарителя.

7 Рекомендации по устранению неисправностей

Процесс сушки белья является длительным.

- Могут быть закупорены поры волокнистого фильтра. >>> *Промойте фильтр теплой водой.*
- Может быть закупорен конденсатор. >>> *Промойте конденсатор.*
- Вентиляционные решетки в передней части аппарата могут быть заблокированы. >>> *Удалите предметы в передней части вентиляционных решеток, которые препятствуют вентиляции.*
- Вентиляция может быть недостаточной в случае установки аппарата в слишком малом помещении. >>> *Для предотвращения чрезмерного увеличения температуры в помещении откройте окна и двери.*
- На датчике влажности возможно образование накипи. >>> *Очистите датчик влажности.*
- Может быть загружено слишком большое количество белья. >>> *Не перегружайте сушильный автомат.*
- Белье может быть не отжато должным образом. >>> *Увеличьте частоту вращения сушильного автомата.*

В конце сушки белье мокрое.



После сушки извлекаемое горячее белье кажется более влажным, чем оно есть на самом деле.

- Возможно, была использована не подходящая в данном случае программа сушки белья.>>> *Проверьте этикетки со сведениями по уходу на белье и выберите соответствующую программу, либо дополнительно используйте временные программы.*
- Могут быть закупорены поры волокнистого фильтра. >>> *Промойте фильтр теплой водой.*
- Может быть закупорен конденсатор. >>> *Промойте конденсатор.*
- Может быть загружено слишком большое количество белья. >>> *Не перегружайте сушильный автомат.*
- Белье может быть не отжато должным образом. >>> *Увеличьте частоту вращения сушильного автомата.*

Сушильный аппарат не включается, либо программа не может быть включена. Сушильный аппарат не начинает работу после установки всех параметров.

- Вилка устройства не включена в розетку. >>> *Убедитесь, что шнур электропитания включен в розетку.*
- Может быть открыта загрузочная дверца. >>> *Убедитесь, что загрузочная дверца плотно закрыта.*
- Возможно, не установлена программа, либо нажата кнопка «пуск/пауза» (Start/Pause). >>> *Убедитесь, что программа установлена, и не включена пауза.*
- Может быть включен замок от детей. >>> *Отключите замок от детей.*

Программа была прервана без причины.

- Загрузочная дверца может быть закрыта недостаточно плотно. >>> *Убедитесь, что загрузочная дверца плотно закрыта.*
- Возможно, имело место отключение электропитания. >>> *Нажмите кнопку «пуск/пауза», чтобы включить программу.*
- Возможно, заполнен водосборник. >>> *Слейте воду из водосборника.*

Белье сморщено, имеет войлок или изношено.

- Возможно, была использована программа, не подходящая для данного типа белья. >>> *Проверьте этикетки со сведениями по уходу на белье и выберите подходящую программу.*

Рекомендации по устранению неисправностей

Освещение внутри сушильного аппарата не включается. (В моделях с лампами)

- Возможно, сушильный автомат не был включен с помощью кнопки «Вкл./Выкл./Отмена» (On/Off/Cancel). >>> *Убедитесь, что выключатель сушильного автомата находится в положении «вкл.» (on).*
- Возможно, неисправна лампа. Обратитесь в авторизованную сервисную службу для замены лампы.

Горит светодиодный индикатор предупреждения о необходимости очистки фильтра.

- Возможно, не была выполнена очистка волоконного фильтра. >>> *Очистите фильтр.*

Мигает светодиодный индикатор предупреждения о необходимости очистки фильтра.

- Возможно, подшипник фильтра засорен. >>> *Очистите подшипник фильтра.*
- Возможно, в порах фильтра имеется наслоение, вызывающее закупоривание. >>> *Промойте фильтр теплой водой.*
- Фильтр дверцы закупорен. Очистите губку и фильтрующую ткань в фильтре дверцы.

Из-под крышки конденсатора течет вода.

- Возможно, внутри загрузочной дверцы и на поверхностях уплотнения загрузочной дверцы скопились волокна. >>> *Очистите внутренние поверхности загрузочной дверцы и поверхности корзины загрузочной дверцы.*

Загрузочная дверца самостоятельно открывается.

- Загрузочная дверца может быть закрыта недостаточно плотно. >>> *Нажимайте на загрузочную дверцу, пока не услышите звук щелчка.*

Горит/мигает предупреждающий символ водосборника.

- Возможно, заполнен водосборник. >>> *Слейте воду из водосборника.*
- Может быть перегнут сливной шланг. >>> *Проверьте сливной шланг, если изделие подключено напрямую к водопроводной сети.*



В случае невозможности устранения неисправности с помощью вышеприведенных рекомендаций обратитесь к продавцу, у которого было приобретено изделие, или в авторизованную сервисную службу. Не пытайтесь починить устройство самостоятельно

Изготовитель: «Арчелик А.С.»

Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция (Karaagac Caddesi No:2-6 Sutluce, 34445, Turkey)

Произведено в Турции

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, МОСП Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49.

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию 8-800-200-23-56.

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц. Например, "10-100001-05" обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

